



## Процесс свободной записи в школу по выбору на 2019-20 учебный год Наиболее часто задаваемые вопросы

Начальные школы и средние школы  
с К по 8-е классы

Данный процесс предусмотрен для семей, не желающих,  
чтобы их дети посещали школу по месту жительства.

### 1. Что такое свободная запись в школу - Open Enrollment (OE)?

Участие в процессе Open Enrollment предоставляет возможность каждому ученику, проживающему в пределах объединённого школьного округа города Сакраменто, подать заявление в начальную и среднюю (К-8) школы нашего школьного округа по желанию при наличии свободных мест в данной школе.

### 2. Кто может принимать участие в процессе свободной записи?

Участие в процессе свободной записи могут принимать только те ученики, которые по своему месту жительства принадлежат к SCUSD.

### 3. Будет ли предоставлена транспортировка в новую школу по OE?

Нет, транспортировка учеников в школы по выбору - OE предоставляться не будет. Родители ответственны за доставку детей в школы и обратно.

### 4. Когда и где я могу подать заявление на участие в процессе свободной записи?

Учащиеся, посещающие нулевые классы в настоящий момент, которые перейдут в 1 класс в 2019-20 учебном году, а также ученики с 1-го по 7-й классы могут подать заявление на Open Enrollment по Интернету. Вы можете подать заявление круглосуточно с 8:00 часов утра во вторник 5 февраля 2019 года до 5:00 часов вечера вторника 19 февраля 2019 года. Адрес Интернета: ([www.scusd.edu/open-enrollment](http://www.scusd.edu/open-enrollment)).

Вы также можете подать заявление лично со среды 13 февраля по пятницу 15 февраля 2019 года. Процесс подачи заявлений на OE в личном порядке будет проходить в Enrollment Center и Attendance Center по адресу: 5601 47<sup>th</sup> Avenue, по следующему расписанию:

Среда	13 февраля 2019 года	с 9 часов утра до 3 часов дня
Четверг	14 февраля 2019 года	с 12 часов дня до 5 часов вечера
Пятница	15 февраля 2019 года	с 9 до 11 часов утра

### 5. Если я хочу подать заявление в одну из специализированных программ (например: Alice



**Birney, Camellia Basic, Leonardo da Vinci, Phoebe Hearst), где мне можно получить форму заявления?**

Вы можете получить форму заявления на ОЕ только по Интернету отдела Open Enrollment ([www.scusd.edu/open-enrollment](http://www.scusd.edu/open-enrollment)). С любыми вопросами, пожалуйста, звоните в Enrollment Center и Attendance Center по телефону: 916-643-9075.

**6. Я пропустил процедуру свободной записи. Что мне делать?**

Вы можете подать заявление на разрешение (intra-district permit). Open Enrollment будет принимать заявления, начиная с **понедельника 1 апреля по пятницу 17 мая, 2019 года, если вы проживаете на территории нашего школьного округа.** (Пожалуйста, приложите к заявлению оценки вашего ученика, отчёты о посещаемости и дисциплине из его предыдущей школы).

**7. Сколько школ я могу выбрать?**

Две. При заполнении заявления у вас будет два варианта выбора. Первый – школа или программа, которую вы *предпочитаете всем остальным* - ваш No. 1 выбор. Если это ваш единственный выбор, отметьте нет второго выбора - "**no second choice.**"

Если вам трудно сделать выбор между двумя программами или школами, или обе в *равной степени* вам подходят, вы можете указать обе – ваш 1-й и 2-й выбор. Однако, имейте в виду, в том случае, если ваш 2-й выбор будет утверждён, ваш ребёнок **не будет помещён** в список очерёдности в школу по вашему 1-ому выбору.

Если ваше заявление не будет утверждено ни по 1-му ни по 2-му вашему выбору, ваш ребёнок **будет помещён в список очерёдности ТОЛЬКО в школу по 1-му вашему выбору.**

**8. Увеличится ли возможность попасть в школу по моему первому выбору, если я подам заявление в первый день процесса свободной записи?**

Нет. Не имеет значения, когда вы подаёте заявление на процесс Open Enrollment. Все заявления будут рассматриваться после окончания процесса свободной записи, независимо от времени подачи заявлений, так как процесс Open Enrollment **не** зависит от времени подачи заявления. Для справедливости проведения процесса Open Enrollment школьный округ будет использовать компьютеризованную систему лотереи.

**9. Если мой ребёнок уже посещает школу по выбору по процессу Open Enrollment, нужно ли мне снова подавать заявление?**

Нет. Не нужно. Ваша школа по выбору стала вашей школой.

**10. Имеет ли право мой ребёнок возвратиться в школу по месту своего жительства или в его текущую школу после того, как его приняли в новую школу по выбору?**

**Если вас приняли в школу по вашему выбору, то ваша новая школа по выбору становится вашей школой для посещения.** Если вы желаете вернуться в школу по вашему месту жительства, вы должны пройти процесс - intra district permit process или Open Enrollment на следующий учебный год, эта школа принимает участие в процессе Open Enrollment на уровне данного класса (пожалуйста, не забудьте приложить к заявлению оценки вашего ученика, отчёты о посещаемости и дисциплине из его текущей школы для получения intra district permit).

**11. Если мой ребёнок посещает школу объединённого школьного округа города Сакраменто**



**по соглашению между школьными округами (inter-district permit, т.е. мы проживаем за пределами вашего школьного округа), могу ли я подать заявление на Open Enrollment?**

Нет. Ученики, посещающие одну из школ SCUSD в настоящий момент по разрешению inter-district permit, не могут подавать заявление по свободной записи в данный период. Однако, вы можете подать заявление на посещение школы в нашем школьном округе в соответствии с соглашением между школьными округами (inter-district permit).

**12. Где мне можно получить форму на inter-district permit?**

Форму на разрешение inter-district permit вы можете получить в вашем школьном округе, адрес нашего Интернета: [www.scusd.edu/open-enrollment](http://www.scusd.edu/open-enrollment), или вы можете лично обратиться в **SCUSD's Enrollment Center u Attendance Center at 5601 47<sup>th</sup> Avenue или позвонить нам по телефону: (916) 643-2400**. Сначала, руководство вашего школьного округа должно утвердить и подписать inter-district permit, а затем вам необходимо направить это заявление в Enrollment Center. К разрешению inter-district должны быть приложены данные о посещаемости, поведении и оценках ученика.

**13. Каким образом ученики будут зачислены в школу по выбору?**

Ученики будут зачислены по результатам компьютеризированной системы лотереи.

**14. Что делать, если меня интересует школа, которая не участвует в процессе Open Enrollment?**

Родителям нужно будет заполнить и подать заявление на перевод ученика из школы по месту жительства в школу по выбору (intra-district permit), и при наличии свободных мест в школе вам сообщат дополнительно (пожалуйста, приложите оценки вашего ребёнка, отчёт об успеваемости и дисциплине из предыдущей школы ученика).

**15. Нужно ли мне приносить какие-либо документы при подаче заявления на процесс Open Enrollment?**

Нет. Ваше место жительства проверят сотрудники нашего школьного округа.

**16. Будут ли нам предоставлены услуги переводчиков при Open Enrollment?**

Да. Вам будут предоставлены услуги переводчиков: китайского, лаосского, русского, испанского, и вьетнамского языков.

**17. Могут ли ученики из программы Special Education участвовать в процессе Open Enrollment?**

Да. Однако их родители должны указать в заявлении на Open Enrollment, что их ребёнок в настоящий момент получает помощь по программе Special Education. Ученики, нуждающиеся в специальных программах, которые являются составной частью их индивидуального плана обучения (IEP) могут участвовать в процессе Open Enrollment при наличии свободных мест в школе и в программе специального образования. Ученики, частично получающие помощь в программах: логопедическая помощь, (RSP) и ученики, постоянно обучающиеся в таких программах, также могут подать заявление на свободную запись - ОЕ.

**Родители, желающие, чтобы их дети посещали класс по программе specific special day class (SDC) должны обратиться к специалисту данной программы в отдел Special Education по телефону: 643-9174.**

**18. Все ли школы участвуют в процессе Open Enrollment?**

Нет. Не все школы нашего школьного округа участвуют в процессе Open Enrollment. В некоторых школах количество учащихся достигает максимального количества в каждом классе ещё до начала периода свободной записи в школу ОЕ.



**19. Могут ли ученики, которые поступят в нулевой класс в следующем учебном году, подать заявление на Open Enrollment?**

Да. В соответствии с законом **Kindergarten Readiness Act**, ученики, которым исполнится **5 лет до 1 сентября 2019 года** могут быть зачислены в школу на **2019-20 учебный год**. (EC Section 48000[a]).

**20. Стоит ли мне регистрировать моего ребёнка, ученика нулевого класса, в школу по месту нашего жительства перед тем, как подать заявление на процесс Open Enrollment?**

**Мы рекомендуем вам зарегистрировать вашего ребёнка - ученика нулевого класса** в школу по месту вашего жительства перед тем, как подать заявление на свободную запись или после подачи заявления на Open Enrollment на случай, если ваш ребёнок **не будет** зачислен в школу по вашему выбору по лотерейному розыгрышу.

В целях безопасности всех наших учеников, **ТОЛЬКО** биологические родители, легальные опекуны, или ответственные за образование ученика лица могут зарегистрировать учащегося в наш школьный округ. **Родители/легальные опекуны/ответственные за образование ученика лица, записывающие ученика в школу. ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ ПРИ СЕБЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ С ФОТОГРАФИЕЙ. Для регистрации \*НОВЫХ учащихся в школы SCUSD необходимо иметь с собой ниже следующие документы:**

Пожалуйста, принесите в Enrollment Center и в Attendance Center ниже указанные документы вместе с заполненными формами.

**1. Подтверждение места жительства: принесите ОДИН из ниже указанных документов:**

**ТЕКУЩИЙ** счёт за оплату дома (в пределах 30 дней)

**ТЕКУЩИЙ** текущий налоговый документ (в пределах 30 дней)

**ТЕКУЩИЙ** договор на аренду/ lease дома с информацией о владельце дома (если документ на lease ИЛИ месячный контракт сроком более, чем на один год, необходим текущий месячный чек)

**ТЕКУЩИЙ** счёт (SMUD, PG&E, или воду) с правильным именем и адресом родителя /опекуна / ответственного за образование (в пределах 30 дней, документ с пометкой - **PAST DUE BILLS** - не принимается)

**ТЕКУЩИЙ** документ на голосование (в пределах 30 дней)

**ТЕКУЩИЙ** государственный документ - Government Agency Letter (в пределах 30 дней)

**ТЕКУЩИЙ** документ на зарплату - Employment Pay Stub (в пределах 30 дней)

**2.Свидетельство о рождении ученика** – легальное свидетельство из родной СТРАНЫ, или текущие паспорта для каждого ребёнка

***\*(возвращающихся в SCUSD учеников могут попросить предоставить свидетельство о рождении, если его нет в базе данных SCUSD)***

**3. Текущую иммунизационную карту** с необходимыми прививками для каждого ученика (ученикам с 7-х по 12-е классы необходима прививка T-Dap Booster shot)

***\*( возвращающихся в SCUSD учеников могут попросить предоставить иммунизационную карту если её нет в базе данных SCUSD)***

**4. ТЕКУЩИЕ** оценки и транскрипт (только для учеников с 9 по 12 классы)

**5. Индивидуальный план обучения (IEP)**, если ребёнок получает помощь в программе специального образования - Special Education (при возможности)

**6. Документы об опекунстве** (если таковые имеют место)



## **ЕСЛИ У ВАС ИЗМЕНИЛСЯ АДРЕС**

Пожалуйста, принесите ниже указанные документы в Enrollment Center:

1. Удостоверение личности родителя/опекуна/ответственного за образование лица с фотографией.
2. Документ, удостоверяющий новый адрес, указанный выше (счёт за коммунальные услуги-utility bill, должен быть текущий, в пределах 30 дней)

## **ЕСЛИ У ВАС НЕТ ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ВАШ АДРЕС НА ВАШЕ ИМЯ**

**Важно:** если вы проживаете с кем –либо на одной жилплощади, и вы являетесь **родителем/опекуном/ответственным за обучение, но** не имеете подтверждение вашего места жительства на ваше имя, вам **НЕОБХОДИМО ПРИНЕСТИ СЛЕДУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ:**

- Декларацию о проживании -Declaration of Residency из (DOR), она **должна быть заполнена и подписана** (см. DOR форма).
- Копию удостоверения личности с фотографией человека, на чьё имя указан адрес на подтверждающем документе.
- Копию или оригинал документа, удостоверяющего данный адрес.

**ЕСЛИ УЧЕНИК - БЕЗДОМНЫЙ** Пожалуйста, обращайтесь в Enrollment Center или к координатору программы - **Homeless Program Coordinator (916-277-6892)** в случае важной информации о регистрации, и прочитайте документ о правах бездомных учащихся – "Summary of Rights for Homeless Students".

Если у вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь в центры Enrollment и Attendance по телефону: **(916) 643-2400** или посетите наш интернет: [www.scusd.edu/enrollment-center-k-12](http://www.scusd.edu/enrollment-center-k-12).

**21. Я проживаю в пределах SCUSD, и мой ребёнок посещает частную школу. Может ли мой ребёнок подать заявление на процесс Open Enrollment?**

Да, поскольку вы проживаете в пределах нашего школьного округа.

**22. Имеют ли привилегии в лотерейном розыгрыше ученики программы GATE?**

Нет.

**23. Когда и каким образом я узнаю, что мой ребёнок зачислен в школу по моему выбору путём лотерейного розыгрыша?**

Вам пришлют уведомительное письмо о результатах лотереи по почте. Такие письма будут высланы на дом к **понедельнику 1 апреля 2019 года**. Крайне важно, чтобы в документах школьного округа или в заявлении на Open Enrollment был указан ваш правильный адрес.

**24. Кто имеет приоритет в процессе лотерейного розыгрыша?**

### **Приоритет лотерейного розыгрыша:**

#### **Первый приоритет**

- Братья и сёстры учеников, которые **уже посещают** данную школу **и будут продолжать обучение** в следующем **2019-2020** учебном году.

#### **Второй приоритет**

- Дети, родители/опекуны которых работают недалеко от школы по выбору.

**Третий приоритет (административный приоритет)**



- Если в данной школе сложились некоторые непредвиденные обстоятельства, как например, закрытие школы, изменение программ и/или переполнение учебных мест, администраторы школьного округа могут учредить особый приоритет.

### **Школы без территориальных ограничений:**

#### **Первый приоритет**

- Братья и сестры учеников, которые уже посещают данную школу и будут продолжать обучение в следующем учебном году.

#### **Второй приоритет**

- Дети, родители/опекуны которых работают недалеко от школы по выбору.

#### **Третий приоритет**

- Все ученики, проживающие в пределах нашего школьного округа, которые не были включены в первый и второй приоритет.

### **25. Что будет, если моего ребёнка не примут в школу по моему первому или второму выбору?**

Ваш ребёнок будет помещён в список очередности только в школе по первому вашему выбору. Когда в школе освобождаются места для учеников, тогда в порядке очередности детей размещают в классах этой школы. Сотрудники Enrollment Center и Attendance Center сообщат родителям/опекунам в том случае, если в школе появятся свободные места.

### **Ученики, подавшие заявления на специализированные программы, но не выполнившие требования вступительных экзаменов, не будут включены в лотерейный процесс.**

Если ученик не подал заявление в другую школу, он должен будет посещать школу по месту своего жительства или его текущую школу.

### **26. В какие сроки необходимо зарегистрироваться в школу по выбору?**

Поскольку ваш ребёнок был принят в школу по вашему первому или второму выбору, **вы должны зарегистрировать** ученика в школу по выбору в отведённое для регистрации время – двухнедельный период в Enrollment Center **с понедельника 8 апреля по 22 апреля. (Все отделы будут закрыты на весенние каникулы с 15 по 19 апреля).** Регистрация продолжится снова с понедельника 22 апреля по пятницу 26 апреля 2019 года. Если вы полностью не пройдёте регистрацию в назначенный период времени, ваш ребёнок автоматически выбывает из списка на процесс Open Enrollment.

### **27. Какие школы не имеют территориальных ограничений?**

#### **Начальные школы:**

<b><u>Адрес</u></b>	<b><u>Номер телефона</u></b>
Bowling Green - Chacon Academy, Grades K-6	6807 Franklin Blvd., 95823 433-7321
Bowling Green - Ken McCoy Academy/PHI Grades K-6	4211 Turnbridge Drive, 95823 433-5426
Camellia Basic Grades 1-6	6600 Cougar Drive, 95828 395-4520
Phoebe Hearst Basic, Grades K-6	1410 60th Street, 95819 277-6690





**Школы К-8:**

Alice Birney Waldorf-Inspired eK-8  
Leonardo da Vinci eK-8

**Адрес**

6251 13<sup>th</sup> Street, 95831  
4701 Joaquin Way, 95822

**Номер телефона**

395-4510  
395-4635

**28. Какие школы и программы имеют особые вступительные критерии, которые должны быть соблюдены для того, чтобы ученик мог участвовать в лотерее процесса Open Enrollment? (Для дополнительной информации по этим требованиям, пожалуйста, обращайтесь в данную школу или по Интернету, нажав на название школы по вашему выбору).**

**Начальные школы:**

Camellia Basic, Grades 1-6  
Phoebe Hearst Basic, Grades K-6

**Адрес**

6600 Cougar Drive, 95828  
1410 60th Street, 95819

**Номер телефона**

395-4520  
277-6690

**Школы К – 8**

A.M.Winn Public Waldorf eK-8  
Alice Birney Waldorf-Inspired eK-8  
Leonardo da Vinci eK-8

**Адрес**

3351 Explorer Drive, 95827  
6251 13<sup>th</sup> Street, 95831  
4701 Joaquin Way, 95822

**Номер телефона**

228-5880  
395-4510  
395-4635

**29. Какие независимые чартерные школы работают в пределах SCUSD?**

**Школы**

California Montessori, Grades K-8  
Capitol Collegiate Academy K-8  
Capitol Heights Academy, Grades K-8  
Growth Public Schools  
Language Academy, Grades K-8  
Sol Aureus College Prep K-8

**Адрес**

2635 Chestnut Hill Drive, 95826  
2118 Meadowview Road, 95832  
2520 33rd Street, 95817  
9320 Tech Center Drive, 95826  
2850 49<sup>th</sup> Street, 95817  
6620 Gloria Drive, 95831

**Номер телефона**

325-0910  
476-5796  
739-8520  
394-5007  
277-7137  
421-0600

**St. Hope Public Schools**

- PS7 Elementary School, Grades K-5
- PS7 Middle School, Grades 6-8
- Yav Pem Suab Academy (K-6)

5201 Strawberry Lane, 95820  
2315 34th Street, 95817  
7555 South Land Park Dr., 95831

649-7850  
649-7856  
433-5057

**30. Какие зависимые чартерные школы работают в пределах SCUSD?**

**Школы**

Bowling Green Charter – Chacon Language & Science, Grades K-6  
Bowling Green Charter –Ken McCoy Academy Grades K-6  
New Joseph Bonnheim Community Charter Grades K-6

**Адрес**

6807 Franklin Blvd., 95823  
4211 Turnbridge Drive, 95823  
7300 Marin Avenue, 95820

**Номер телефона**

433-7321  
433-5426  
277-6294

Для более полной информации обращайтесь в отдел Open Enrollment по телефону: (916) 643-9075. Вы также можете посетить наш Интернет по адресу: [www.scusd.edu/open\\_enrollment](http://www.scusd.edu/open_enrollment) и нажмите на Open Enrollment.